

Granule Maxi®

Gebruikershandleiding



Art. nr NL16295

Granuldisk behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen in het product aan te brengen

We zijn niet aansprakelijk voor eventuele drukfouten.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Inhoud

CE-CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES	5
1 Algemene beschrijving en veiligheid	7
1.1 Aan de gebruiker	7
1.2 Veiligheidsvoorschriften	8
1.3 Technische gegevens	10
1.4 PowerGranules® en PowerGranules BIO®	14
1.5 SIMpel™ – informatie eenvoudig beschikbaar	16
2 Bediening	19
2.1 Opstarten	19
2.2 Vaatgoed laden	22
2.3 Bedieningspaneel	27
2.4 Starten en bedienen	28
2.5 Taalkeuze	31
2.6 Datum en tijd instellen	32
3 Dagelijks reinigen	33
3.1 PowerGranules verzamelen en reinigen	33
3.2 Binnenkant van de tank reinigen	36
3.3 Stilstand 's nachts en gedurende langere periodes	40
3.4 GD Memo™	41
4 HACCP Hygiëne- en bedrijfsdocumentatie	43
4.1 Algemeen	43
4.2 De gegevens aflezen van het bedieningspaneel	44
4.3 Opgetelde waarden voor elektriciteits- en waterverbruik	46
4.4 De bedrijfsgegevens via de USB-poort downloaden	47
4.5 Optional EcoExchanger®	48
5 Probleemoplossing en waarschuwingen	49
5.1 Meldingen	49
5.2 Foutcodes	51
6 Aantekeningen	55

CE-CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES

Origineel

Richtlijn 2006/42/EG, bijlage II 1A

De fabrikant (en waar van toepassing zijn gemachtigde vertegenwoordiger):

Bedrijf: Granuldisk
Adres: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Verklaart hierbij dat

Type machine: Granule pottenwasmachine voor
commerciële keukens
Nummer van machine: Granule Maxi®

Voldoet aan de vereisten van Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Voldoet aan de toepasselijke vereisten van de volgende EG-richtlijnen:

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, WEEE

2012/19/EU, RoHS

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

De volgende andere normen en specificaties zijn toegepast:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

Bevoegd om het technische dossier samen te stellen:

Naam: Staffan Stegmark
Adres: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Handtekening:

Plaats en datum: Malmö, 26-04-2021
Handtekening:

Naam: Mikael Samuelsson
Functie: CEO

1 Algemene beschrijving en veiligheid

1.1 Aan de gebruiker

Granule Maxi® is een Granule pottenwasmachine voor commerciële keukens en ontworpen voor het wassen van potten en pannen.

Deze handleiding is uw gids voor correct gebruik van de Granule Maxi® pottenvaatwasser.

Granuldisk raadt aan om deze handleiding zorgvuldig te lezen om er zeker van te zijn dat de machine op de juiste manier wordt geïnstalleerd en veilig wordt gebruikt.

Zorg ervoor dat de handleiding gedurende de gehele levensduur van de machine altijd beschikbaar is.

GRANULSDISK aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan de apparatuur of andere schade of letsel veroorzaakt door het niet volgen van de aanwijzingen in deze handleiding.

Originele gebruikershandleiding.

1.2 Veiligheidsvoorschriften



OPMERKING

Lees de opmerkingen over veiligheid en instructies voor bediening in deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Granuldisk aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie als de instructies voor veiligheid en bediening niet worden nageleefd.

Breng geen wijzigingen, toevoegingen of reconstructies aan in de pottenvaatwasser zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik de pottenvaatwasser pas nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen en begrepen. Laat Granuldisk informatie verstrekken over de bediening en werking van de pottenvaatwasser.

Bedien de machine altijd zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Train operators in de bediening en het werken met de machine en breng hen op de hoogte van de veiligheidsinstructies. Herhaal de trainingssessies regelmatig om ongevallen te voorkomen.

Test voor uw veiligheid regelmatig de plaatselijke aardlekschakelaar (FI) door op de testknop te drukken.

Sluit de plaatselijke waterafsluitklep nadat het werk voltooid is. Schakel de plaatselijke netspanningsscheider uit nadat het werk voltooid is.

Het composietmateriaal in de granules is goedgekeurd voor gebruik in combinatie met voedsel.



WAARSCHUWING

De machine maakt gebruik van warm water. Vermijd contact met de huid vanwege verbrandingsgevaar!



WAARSCHUWING

Open de deuren niet tijdens een wascyclus! Gevaar voor brandwonden.



WAARSCHUWING

Er bestaat gevaar voor uitglijden als er Granules op de vloer liggen.

**WAARSCHUWING**

Formaldehyde, dat gevaarlijk is bij inademing, kan worden gevormd als de originele granules die zijn gemaakt van POM-plastics, vlam vatten. Dit geldt niet voor de Power Granules BIO.

**OPMERKING**

Voor het omgaan met en het gebruik van afwasmiddel en spoelglansmiddel met het product, raadpleegt u de instructies van de chemische fabrikant Gebruik producten van hoge kwaliteit voor het beste wasresultaat. Raadpleeg ook de informatie over afwasmiddel en spoelglansmiddel in de servicehandleiding.

1.3 Technische gegevens

ALGEMEEN

Ontwerp	Wordt geladen aan de voorkant met twee deuren
Buitenafmetingen	2039 (± 25 mm) x 1452 x 1075 mm (H x B x D) gesloten zonder EcoExchanger
Gewicht	666 kg (gevulde machine) 485 kg (lege machine)
Tankinhoud	165 liter
Laadvermogen	450 liter
	1060 x 540 x 680 mm (H x B x D)
Hoeveelheid spoelwater	7 liter (ECO-programma) 14 liter (kort/normaal programma) Om 3600 HUE conform de hygiëne-richtlijn NSF/ANSI 3 te bereiken, is 14 liter vereist.
Granule-hoeveelheid	16 liter
Waswatertemperatuur	65 °C
Spoelwatertemperatuur	85 °C
Geluidsdrukkniveau	< 70 dB (A)

PROGRAMMA'S & CAPACITEIT

Wasprogramma's met Granules	Eco: 2 min, 40 sec (+95 sec met EcoExchanger) Kort: 4 min, 50 sec (+60 sec met stoomreductie of +120 sec met EcoExchanger) Normaal: 6 min, 50 sec (+60 sec met stoomreductie of +120 sec met EcoExchanger)
-----------------------------	--

Wasprogramma's zonder Granules	Eco: 2 min, 40 sec (+95 sec met EcoExchanger®) Kort: 3 min, 40 sec (+60 sec met stoomreductie of +120 sec met EcoExchanger) Normaal: 5 min, 40 sec (+60 sec met stoomreductie of +120 sec met EcoExchanger)
Max. / normale capaciteit per uur (normale capaciteit incl. verwerking)	Compacte versie: 176/128 GN 1/1 Flow versie: 176/136 GN 1/1 Freeflow versie: 176/152 GN 1/1
Capaciteit per programma	8 GN 1/1 of 16 GN 1/2 tot max. 200 mm diepte, of vergelijkbaar in andere potten.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Spanning**	3~ 400-415V/50 Hz of 60 Hz + PE 3~ 200V/50 Hz of 60 Hz + PE 3~ 208V/60 Hz + PE 3~ 230V/50 Hz of 60 Hz + PE 3~ 380V/50 Hz of 60 Hz + PE 3~ 440V/50 Hz of 60 Hz + PE 3~ 480V/60 Hz + PE 3~ 575V/60 Hz + PE
Zekering (bij vermogen van 21,0 kW)	40A (400V, 415V, 380V, 440V) 63A (230 V)
Zekering (bij vermogen van 29 kW)	50A (400 V, 415 V, 380 V, 440 V)
Zekering (bij vermogen van 5 kW)	20A (400 V, 415 V, stoom verwarmd) 25A (230V, stoom verwarmd)
Zekering (bij vermogen van 6,6 kW)	16A (575V, stoom verwarmd)
Zekering (bij vermogen 18 kW)	63A (200V, 208V)
Zekering (bij vermogen 22,6 kW)	32A (575V) 40A (480V)
Frequentie	50 Hz of 60 Hz

Maximaal vermogen	21 kW (gevuld met heet water) 29 kW (gevuld met koud of heet water) 5 kW (stoom verwarmd) 6,6 kW (stoom verwarmd, 575V) 18 kW (gevuld met heet water, 200V, 208V) 22,6 kW (gevuld met heet water, 480V, 575V)
Motor waspomp	2 x 2,2 kW 2 x 3,0 kW (480V, 575V)
Motor spoelpomp	0,37 kW
Boiler wastank*	13 kW bij vermogen 18 kW 16 kW bij vermogen 21 kW 16 kW bij vermogen 22,6 kW 24 kW bij vermogen 29 kW
Boiler spoeltank*	13 kW bij vermogen 18 kW 16 kW bij vermogen 21 kW 16 kW bij vermogen 22,6 kW 24 kW bij vermogen 29 kW
Beoordeling van de behuizing	IPX5

WATERAANSLUITING

Hardheid/Aansluiting	Totale hardheid: 3-7 °dH, 5-12 °TH, 53-125 ppm ¾" BSP mannelijk (DN20)
Aansluiting A	1-6 bar, 25 l/min, 5-65 °C (warm- of koudwateraansluiting) NB! Water van een omgekeerde osmose installatie en volledig onthard water mogen niet worden gebruikt.
Aansluiting B	Stoomreductie: 3-6 bar 15 l/min), < 20°C EcoExchanger (optie): 3-6 bar 15 l/min), < 20°C

VENTILATIE EN AFVOER

Ventilatie met stoomreductie	300 m³/u
Ventilatie zonder stoomreductie	900 m³/u
Ventilatie met EcoExchanger	150 m³/u
Warmte uitgestoten naar ruimte met stoomreductie (totaal/waarneembaar/latent)	2,7 kW / 1,0 kW / 1,7 kW
Warmte uitgestoten naar ruimte zonder stoomreductie (totaal/waarneembaar/latent)	4,9 kW / 1,0 kW / 3,9 kW
Warmte uitgestoten naar ruimte met EcoExchanger	2,0 kW / 1,0 kW / 1,0 kW
Afvoerpijp	Pijp Ø 32 mm (buitendiameter)
Afvoer	Capaciteitsbehoefte 50 l/min
	Geen afvoerpomp, afvoer door zwaartekracht
	De machine moet direct boven een afvoer worden geplaatst.

AFWASMIDDEL & SPOELGLANSMIDDEL

Afwasmiddel en spoelglansmiddel	Vereist. 230 VAC-sigitaal is verkrijgbaar vanuit aparte doos
	Max. belasting totaal 0,5 A

* Niet gelijktijdig in gebruik.

** Raadpleeg het machineplaatje voor specifieke gegevens van geleverde machines.

**OPMERKING**

De Granule Maxi® wordt geleverd met een elektriciteitskabel van 2 meter die moet worden aangesloten op een goed-gekeurde stroomonderbreker op de muur. De stroomonderbreker is niet bij de levering inbegrepen.

1.4 PowerGranules® en PowerGranules BIO®

- PowerGranules en PowerGranules BIO zijn speciaal ontworpen om te werken met de Granule potten- en pannenwasmachines van Granuldisk.
- Zij garanderen het beste wasresultaat, evenals de langste levensduur zowel voor zichzelf en als voor de machine.
- Het composietmateriaal in de PowerGranules is goedgekeurd voor gebruik in combinatie met voedsel.
- De PowerGranules BIO is een biologisch afbreekbare granule.

Verzameling van PowerGranules als onderdeel van de dagelijkse schoonmaak

- Plaats uw Granule-verzamelaar in de machine volgens de instructies in het gedeelte Dagelijkse schoonmaak van deze handleiding.
- Kies een "Granule collection program" door op "STOP" te drukken, wacht 3 seconden, druk vervolgens op de Granule-knop en houdt deze vast en druk op de knop Kort programma tot de tekst "Granule collecting program" op de display verschijnt.
- Voor een vlekkeloos schoon wasresultaat controleert u elke dag het aanbevolen niveau Granules (totaal 16 liter; 8 liter in elke Granule-verzamelaar) bij het verzamelen van de PowerGranules. **Vul aan met PowerGranules als het niveau onder de horizontale niveaumarkering komt.**

Zie Afbeelding 21 *Granule-niveau controleren*

- Gebruik geen mengsel van PowerGranules en PowerGranules BIO® in de machine. Technisch gezien zal er geen schade ontstaan aan de vaatwasser, maar het afvalbeheer is anders (zie hieronder) en daarom raden wij aan de hele partij Granules te vervangen als u overschakelt op PowerGranules BIO®.

Vervanging van versleten PowerGranules

- Vervang de PowerGranules volgens de aanbevelingen in GDMemo™ (melding verschijnt om de 2.500 Granule-cycli). Voer het Granule-verzamelprogramma uit zoals hierboven beschreven en vervang de Granules door een nieuwe partij.
- Na het vervangen van de Granules, reset u de herinnering door op de STOP-knop te drukken, 3 seconden te wachten en vervolgens 5 maal op de Granule-knop te drukken. Na het resetten wordt er 2 seconden lang OK weergegeven op het display.
- Uitgewerkte Granules moeten worden behandeld als ongevaarlijk afval. Verpak gebruikte Granules in een plastic emmer met deksel of in een plastic zak alvorens ze aan te bieden voor afvalverwerking. PowerGranules kunnen worden gesorteerd als recyclebaar plastic of brandbaar afval. PowerGranules BIO® moeten worden gesorteerd als brandbaar afval of volgens de lokale regelgeving. PowerGranules BIO®

zijn biologisch afbreekbaar en kunnen daarom niet als plastic worden gerecycled.

1.5 SIMpel™ – informatie eenvoudig beschikbaar

Om het voor de operator gemakkelijker te maken om informatie over de machine en de bediening te vinden, is de machine voorzien van een QR-code.

De sticker is onder of naast de display aangebracht.



- 1 Scan de QR-code op de sticker.

Zie Afbeelding 1 QR-code op de sticker

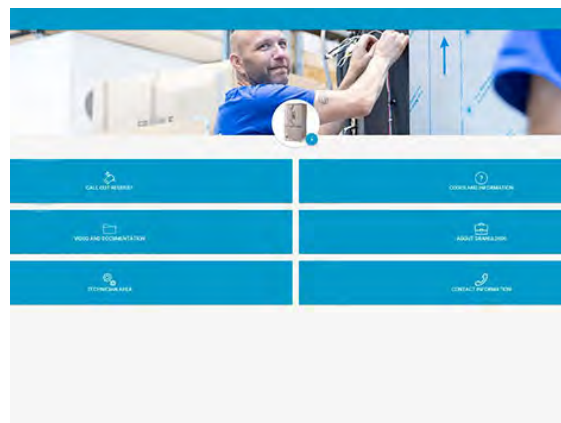


Afbeelding 1 QR-code op de sticker

- 2 Na het scannen van de QR-code verschijnt het volgende.

(De interface kan variëren, afhankelijk van het gebruikte apparaat).

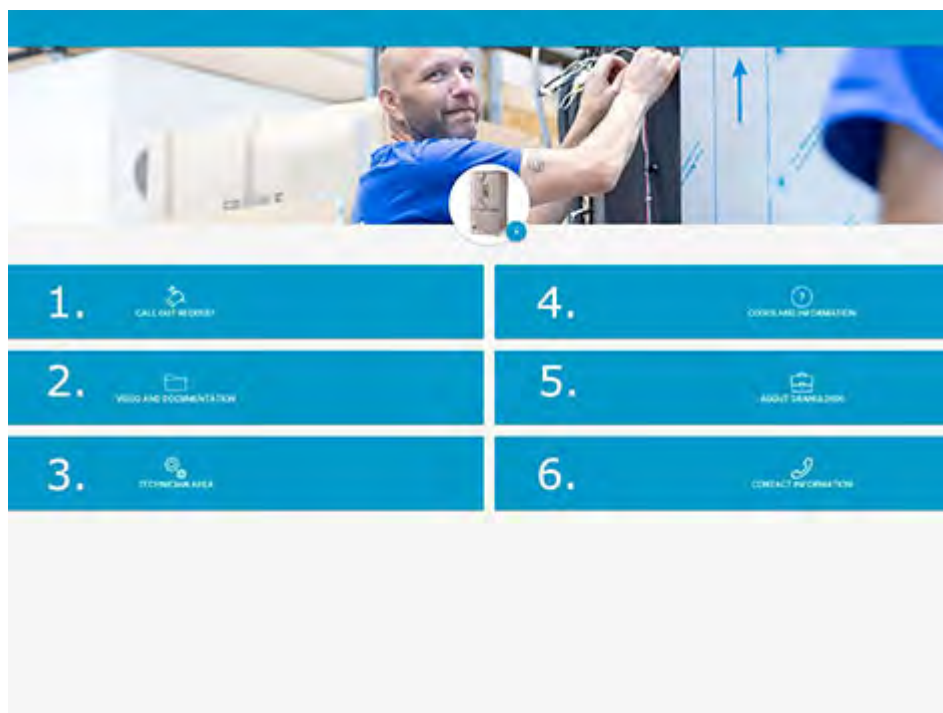
Zie Afbeelding 2 Menu



Afbeelding 2 Menu

- 3 Selecteer de taal rechts bovenin. Engels is standaard.

Toelichting bij de verschillende vakken:



1. OPROEP	Vraag om service op de machine
2. VIDEO EN DOCUMENTATIE	Gebruikershandleidingen en video's van accessoires/dagelijkse reiniging
3. MONTEURS	Alleen voor monteurs/servicepartners
4. CODES EN INFORMATIE	Lijst met foutcodes

5. OVER GRANULDISK	Link naar onze website
6. CONTACTGEGEVENS	Contactgegevens van servicepartner

2 Bediening

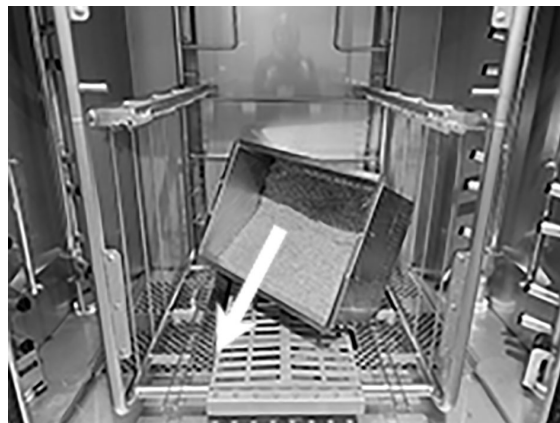
2.1 Opstarten

- 1 Vul de machine met de juiste hoeveelheid PowerGranules vanuit de Granule-reservoirs.

Er zijn twee Granule-reservoirs met elk 8 liter korrels.

Leeg beide reservoirs in de machine.

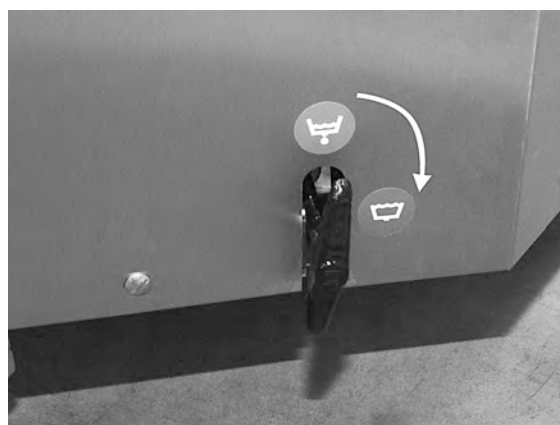
Zie Afbeelding 3 *Vullen met Granules*



Afbeelding 3 Vullen met Granules

- 2 Sluit de aftapklep aan de voorzijde van de machine

Zie Afbeelding 4 *Aftapklep*



Afbeelding 4 Aftapklep

- 3 Zet de hoofdschakelaar aan.

Vullen met water

1 Sluit de deuren



2 Druk op de knop Bevestigen (1) om de wastank te vullen.

Wastank vullen?

3 De diodes van de programmakeuze knipperen op volgorde met de diodes voor het wassen met of zonder Granules tijdens het vullen.

XX °C XX°C
Wastank wordt
gevuld

4 Vullen en verwarmen duurt ongeveer 20 minuten (warmwateraansluiting, +55°C). Bij een optionele koudwateraansluiting (+10 tot 12°C) duurt het vullen en verwarmen ongeveer 40 minuten. Als de wastank na het vullen nog niet de juiste temperatuur heeft bereikt, wordt de volgende melding weergegeven:

50°C 60°C
Wastank wordt
verwarmd, 65°C

- 5 Klaar voor gebruik wanneer de juiste temperatuur in de wastank is bereikt.

Er wordt nu een vooraf geselecteerd programma weergegeven;

65°C 70°C
ECO-programma
met Granules
wastijd: 2:40



OPMERKING

*ROOD LAMPJE:
geeft aan dat de
machine werkt.
Open de deur
niet!*

*GROEN LAMPJE:
geeft aan dat de
machine klaar is
voor gebruik*

Keukengerei voorbereiden

- 1 Leeg maken en alle voedselresten afschrappen voordat u het keukengerei laadt

Zie Afbeelding 5 Voedsel afschrappen

- Inweken of schrobben is niet nodig.
- Geen gebruik van handzeep of vergelijkbaar (om schuimvorming te voorkomen wat kan leiden tot verdere problemen).



Afbeelding 5 Voedsel afschrappen

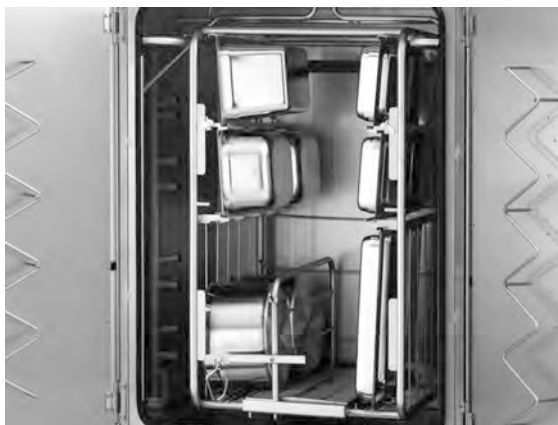
- 2 Potten en pannen die vochtige, eiwitrijke voedselresten bevatten, kunnen even worden afgespoeld voordat ze worden geladen.

2.2 Vaatgoed laden

Het vaatgoed laden

Al het keukengerei moet met de binnenkant in de richting van de sproeiërs worden geladen.

Zie Afbeelding 6 *Keukengerei laden*



Afbeelding 6 Keukengerei laden

De cassette plaatsen en verwijderen

Granule Maxi, Compact versie:

De cassette is een integraal onderdeel van de machine en kan tot halverwege uit de machine worden getrokken.

Granule Maxi, Flow versie:

Rol de trolley op tot aan de geladen cassette. Maak de sluithaak en duw de handgreep omhoog. Haak de cassette vast door de handgreep weer naar beneden te duwen.

Zie Afbeelding 7 *De cassette vasthaken*



Afbeelding 7 De cassette vasthaken

De cassette wordt vervolgens met behulp van de trolley in de machine gerold. Haak de cassette los door de sluithaak los te maken en de handgreep omhoog te duwen.

De cassette kan eenvoudig aan de muurhaken naast de machine worden gehangen door bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde uit te voeren.



Afbeelding 8 Sluithaak trolley

Granule Maxi, FreeFlow versie:

De cassette wordt geladen terwijl deze aan de trolley hangt. De cassette wordt vervolgens met behulp van de trolley in de machine gerold. Haak de cassette los door de sluithaak los te maken en de handgreep omhoog te duwen.

Zie Afbeelding 8 *Sluithaak trolley*

Multicassette voor Maxi Flow en FreeFlow versie (14469)

8 GN 1/1 of 4 GN 2/1 of equivalent in ander vaatwerk.

Zie Afbeelding 9 *Multicassette*

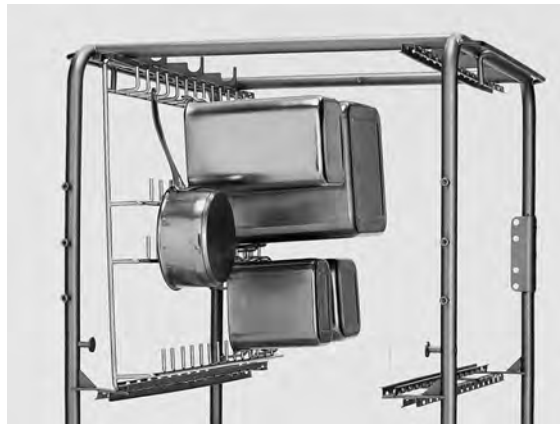


Afbeelding 9 Multicassette

Pan- en steelpanhouder (10972)

Capaciteit: 3-5 pannen/steelpannen met handgrepen of oren die aan de haken kunnen worden gehangen.

Zie Afbeelding 10 *Pan- en steelpanhouder*



Afbeelding 10 Pan- en steelpanhouder

Keukengereiholder (10362)

Voor soeplepels, gardes etc. (tot 500 mm). De keukengereiholder wordt in een van de bovenste geleiders van de cassette geplaatst.

Zie Afbeelding 11 *Keukengereiholder*



Afbeelding 11 Keukengereiholder

Verdelers voor GN bakken, afmetingen GN 1/9-2/3 (19313)

Voor GN 1/2, 1/3, 1/6, 1/9 en 2/3. De verdeler maakt het mogelijk om een van de volgende combinaties te laden:

- 4 x 1/2 GN bakken of
- 8 GN 1/4 of
- 2 x 1/3 en 2 x 2/3 GN bakken of
- 4 x 1/6 en 2 x 2/3 GN bakken of
- 6 x 1/9 en 2 x 2/3 GN bakken.

Zie Afbeelding 12 *Verdeler*

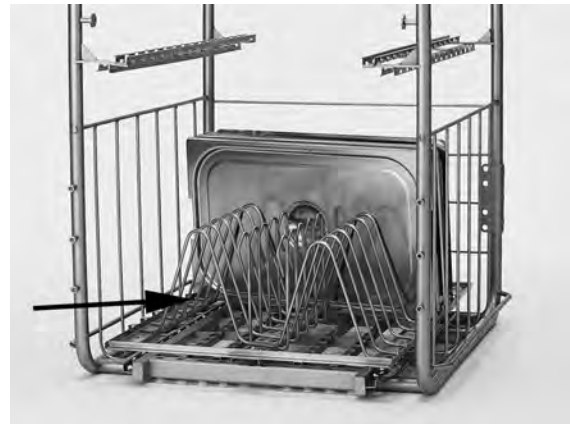


Afbeelding 12 Verdeler

Deksel- en schaalhouder (10950)

Capaciteit: tot 9 GN 1/1 platte schalen en deksels. De dekselhouder wordt bij voorkeur in de onderste cassettegeleiders geplaatst.

Zie Afbeelding 13 *Deksel- en schaalhouder*



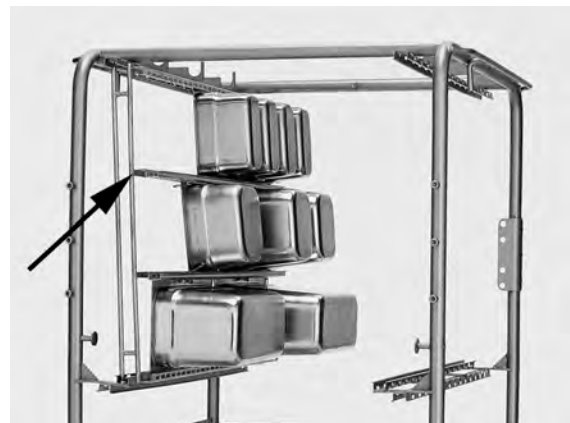
Afbeelding 13 Deksel- en schaalhouder

Houder voor kleine GN pannen (10948)

Capaciteit: tot 6 GN 1/3 of 12 GN 1/6 of 18 GN 1/9. De houder wordt in een van de vier bestaande geleiders op de cassette geplaatst.

Elke rij in de houder kan de volgende combinatie bevatten: 2 x 1/3 of 4 x 1/6 of 6 x 1/9 GN bakken.

Zie Afbeelding 14 *Houder kleine GN pannen*



Afbeelding 14 Houder kleine GN pannen

Netkorf met deksel (21477)

Voor soeplepels, gardes met een lengte tot 500 mm. Wordt op de bodem van de cassette in de geleiders geplaatst.

Zie Afbeelding 15 *Netkorf*



Afbeelding 15 Netkorf

**Inzetstuk voor bakplaten
(22017)**

Capaciteit: 8x 600x400 mm
bakplaten, max. 20 mm rand.

Zie Afbeelding 16 *Inzetstuk voor
bakplaten*



***Afbeelding 16 Inzetstuk voor
bakplaten***

2.3 Bedieningspaneel

- 1 De knop Bevestigen wordt gebruikt om een vraag die op het display zichtbaar is met 'ja' te beantwoorden.



- 2 De STOP-knop wordt gebruikt om potentiële alarmen te resetten.

De knop wordt ook gebruikt om de slaapstand te activeren. Na 30 seconden gaat de displayverlichting uit en gaat de machine in de spaarstand. De rode led in de STOP-knop blijft branden in de spaarstand, maar alle functies van de machine zijn gedeactiveerd.

Druk op een willekeurige knop om de machine weer te activeren.

In de spaarstand worden de wastank en de spoeltank niet verwarmd.

- 3 Start ECO-programma
- 4 Start Kort programma
- 5 Start Normal programma
- 6 Wassen met Granules
- 7 Wassen zonder Granules

2.4 Starten en bedienen

1 Druk op de knop Bevestigen (1)

- Als de temperatuur in de wastank bij de eerste start lager is dan 65 °C, dan gaat de machine verder met verwarmen nadat de wastank is gevuld.
- Wassen met een te lage temperatuur geeft meer kans op schuimvorming en op voorwerpen die niet hygiënisch schoon zijn.
- Herprogrammering mag uitsluiten door een bevoegd persoon worden uitgevoerd.

62°C (knippert) 59°C
Wastank wordt
verwarmd, 65°C

2 Selecteer wassen met of zonder Granules (6) of (7). Kies een programma zonder Granules voor licht vervuilde pannen, geperforeerde houders, doorzichtig plastic of kookgerei met een teflonlaag. Kies voor normaal tot sterk vervuilde potten en pannen een krachtige Granule-cyclus om het keukengerei schoon te krijgen.

3 Kies en start de gewenste wastijd (3), (4) of (5)

ECO

2 min, 40 sec (met Granules)

2 min, 40 sec (zonder Granules)

+ 95 sec met optionele EcoExchanger

Kort

4 min, 50 sec (met Granules)

3 min, 40 sec (zonder Granules)

+ 60 sec met optionele stoomreductie, of + 120 sec met EcoExchanger

Normaal

6 min, 50 sec (met Granules)

5 min, 40 sec (zonder Granules)

+ 60 sec met optionele stoomreductie, of + 120 sec met EcoExchanger

65°C 85°C

ECO-programma

met Granules

Resterende tijd: 2:40

- 4 Wanneer het wasprogramma is voltooid, knippert het woord "END" en gaat de groene ver-
klikkerlamp aan.

65 °C 85 °C
EINDE

Zie Afbeelding 17 Als het pro-
gramma klaar is, gaat het
groene licht aan.



Afbeelding 17 Als het programma klaar is, gaat het groene licht aan.

- 5 Wanneer de deuren worden geopend, gaat de display terug in stand-
by modus en toont het programma dat het laatst werd gebruikt

ECO-programma
met Granules
Wastijd: 2:40



WAARSCHUWING

Open de deur niet tijdens een wascyclus! Gevaar voor brandwonden.

- 6 Houd de deuren gesloten als u niet meteen een ander wasprogramma draait. Dit bespaart energie en vermindert de verdamping uit de wastank.

De machine stoppen tijdens een wascyclus

- Schakel gedurende 30 seconden over naar wassen met water om alle Granules af te spoelen. Druk dan op STOP (2).
- In geval van nood: druk gewoon op STOP (2).



OPMERKING

Er kunnen zich nog resten afwasmiddel op het keukengerei bevinden. Dit moet daarom opnieuw gewassen worden voordat het uit de machine wordt genomen. Tap de machine nooit af na een noodstop! (Als er Granules zonder water in de pomp achterblijven, kan de waaier vastlopen.)



WAARSCHUWING

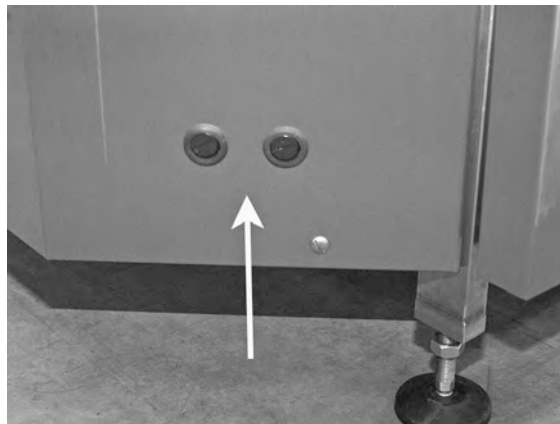
Open de deur niet tijdens een wascyclus! Gevaar voor brandwonden.

Oververhittingsbeveiliging resetten

Reset de oververhittingsbescherming als foutcodes 104 en 105 optreden.

- 1 Leeg de wastank.
- 2 Reinig de niveausensor.
- 3 Schroef de zwarte dop los.
- 4 Reset de oververhittingsbeveiliging door met een kleine schroevendraaier op de resetknop in de beveiliging te drukken. Als de beveiliging geactiveerd is, hoort u een klik wanneer deze wordt gereset.

Zie Afbeelding 18 *Toegang tot oververhittingsbeveiligingen*



Afbeelding 18 Toegang tot oververhittingsbeveiligingen

- 5 Neem contact op met een servicemonteur als de foutcode in de komende uren opnieuw optreedt.

Vaatgoed inspecteren

- 1 Bekijk de potten en pannen na ieder programma/
- 2 Om er zeker van te zijn dat er geen Granules achterblijven, zet u alle keukengerei (containers, pannen enz.) ondersteboven, alvorens de items uit de machine te halen.
- 3 Verwijder Granules die kunnen vastzitten in hoeken, randen en andere ontoegankelijke plaatsen

Zie Afbeelding 19 *Controleer of er geen korrels vastzitten.*



Afbeelding 19 Controleer of er geen korrels vastzitten.

2.5 Taalkeuze

U wijzigt de taalinstellingen als volgt:

- 1 Druk op de STOP-knop, laat deze los en wacht 3 seconden.



- 2 Druk op de (4) "Kort programma" knop. vijf keer.
- 3 Op het display wordt het volgende weergegeven:

```
Taal  
< English >  
Selecteer Terug
```

- 4 Druk op de knop Bevestigen voor 'Kiezen'.
- 5 Scroll met de knoppen voor ECO- (3) of Normaal (5) programma, om door de lijst van talen te gaan.

```
Taal  
< English >  
OK Annuleren
```

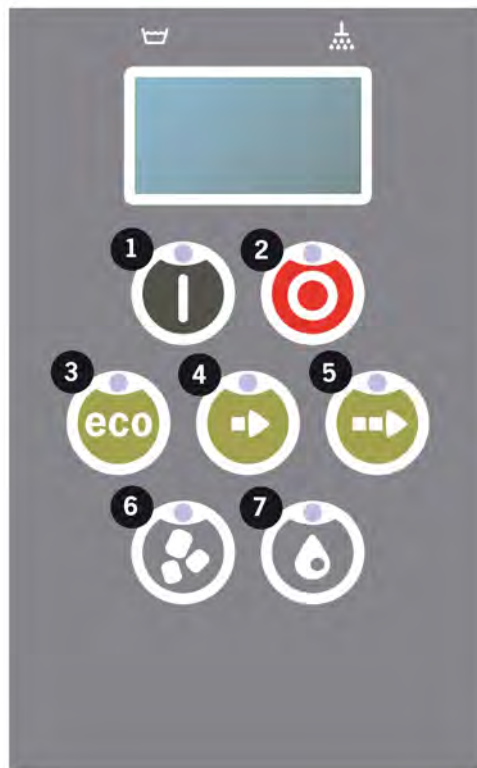
- 6 Kies een taal door op de knop Bevestigen (1) te drukken; OK.
- 7 Druk op de STOP-knop (2) om de programmering af te sluiten.

2.6 Datum en tijd instellen

U wijzigt de datum en tijd als volgt:

- 1 Druk op STOP (2) en druk vervolgens op de Kort programma knop (4) 5 keer en 1 keer op de ECO-programmaknop (3).

Wijzig datum en
tijd
ddmmyy hh:mm
210101 13:00
Kies Terug



- 2 Druk op de functietoets (1) om de datum en tijd te wijzigen.

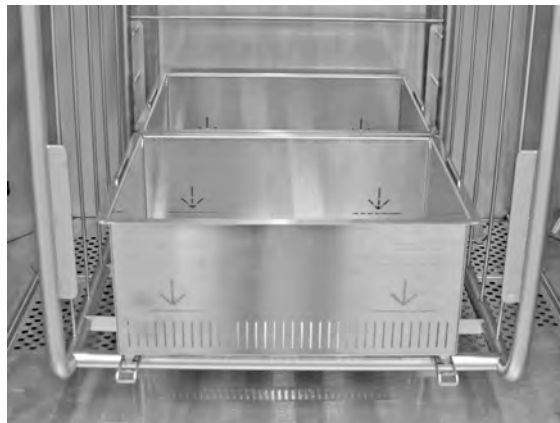
Wijzig datum en
tijd
ddmmyy hh:mm
210101 13:00
OK Annuleren

- 3 Pas datum en tijd aan met de knop Normaal programma (5) om naar rechts te gaan. ^^ markeert welk nummer kan worden gewijzigd. Gebruik de Kort programma knop (4) om omhoog en Granule-knop (6) om omlaag te wijzigen.
- 4 Druk op de functietoets (1) voor OK en om nieuwe instellingen op te slaan. Druk op de STOP-knop (2) om de programmering af te sluiten.

3 Dagelijks reinigen

3.1 PowerGranules verzamelen en reinigen

- 1 Gebruik de Granule-reservoirs, 2 stuks



Afbeelding 20 Granule-reservoirs in machine

- 2 Plaats het Granule-reservoir in de cassette.
Zie Afbeelding 20 *Granule-reservoirs in machine*
- 3 Sluit de deuren en druk op STOP.
- 4 Wacht 3 seconden. Druk vervolgens tegelijkertijd op de knoppen Kort programma (4) en Granules (6) totdat op het display "Granule-verzamelprogramma" verschijnt. Dit programma begint met het verzamelen van alle korrels in de collector.

65°C 70°C
Granule-verzamel
programma
Wastijd: 6:10



OPMERKING

Bij de optie EcoExchanger is het Granule-verzamelprogramma 8:10.



OPMERKING

Er al geen wasmiddeldosering en geen verwarming van de was- of spoeltank plaatsvinden tijdens het verzamelprogramma.

- 5 Zodra het korrelverzamelprogramma is voltooid, wordt een bericht weergegeven:
- Van 2500 tot 501 programma's: Granule-niveau controleren (om de 10 verzamelprogramma's)
 - Van 500 tot 251 programma's: Geen bericht (gaat terug naar STOP-modus)
 - Van 250 naar 1 programma: Granules bestellen (na elk verzamelprogramma)
 - Vanaf 0 programma: Granules nu vervangen (na elk verzamelprogramma tot bericht wordt gereset)

Vul zo nodig Granules bij. Het afwasresultaat is slechter als het Granule-niveau te laag is.

- 6 Neem het gevulde Granule-reservoir uit de machine en spoel de Granules grondig af. Zorg ervoor dat er geen voedselresten achterblijven.
- 7 Controleer of het Granule-niveau tot aan de horizontale streep in het Granule-reservoir reikt

Zie Afbeelding 21 *Granule-niveau controleren*



Afbeelding 21 Granule-niveau controleren



OPMERKING

Niet 100% van de Granules wordt verzameld. Er kan 1-2 deciliter kan in de tank achterblijven.



OPMERKING

Te veel of te weinig Granules hebben een nadelig effect op de wasresultaten. Bij te veel Granules kunnen ook de sproeikoppen verstopt raken.



OPMERKING

Gebruik geen desinfectiemiddel of andere schoonmaakmiddelen om de Granules te reinigen. Het residu van deze producten veroorzaakt schuimvorming in de machine met een slecht wasresultaat als gevolg.

3.2 Binnenkant van de tank reinigen

- 1 Druk op de STOP-knop (2).
- 2 Zet de hoofdschakelaar uit.
- 3 Verwijder en controleer alle 4 sproeipijpen.

- Klap de sproeipijpvergrendeling omhoog. Duw vervolgens de sproeipijp omhoog en trek hem naar één kant.
- Trek de sproeipijp voorzichtig omlaag en verwijder hem uit de machine.
- De sproeipijp kan nu gereinigd worden.

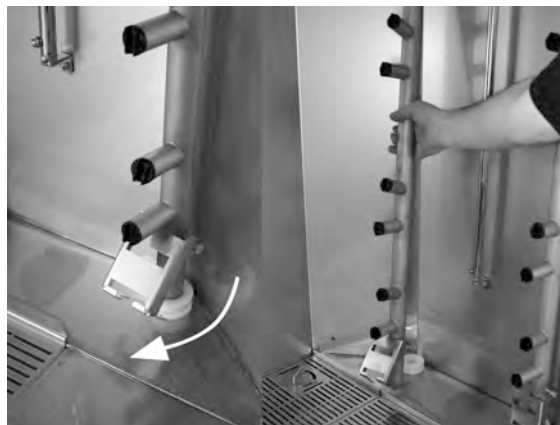
Zie Afbeelding 22 *Sproeipijp verwijderen*

Als er bijvoorbeeld een kippenbotje zichtbaar is in de opening van het mondstuk, neem dan de achterkant van een theelepels en plaats het stukje voorzichtig terug in de sproeipijp. Vastzittende stukjes zullen dan in de sproeipijp vallen en aan het eind eruit.

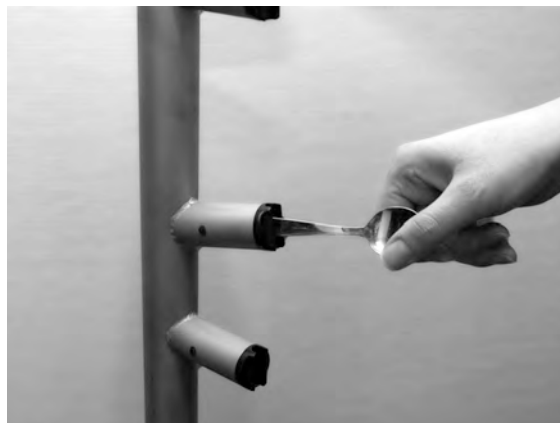
Zie Afbeelding 23 *Sproeier reinigen*

- 4 Til de overloopzeef (A) en verwijder deze. Til de twee tankroosters op en verwijder deze. Reinig en spoel met water.

Zie Afbeelding 24 *Tankroosters*



Afbeelding 22 Sproeipijp verwijderen



Afbeelding 23 Sproeier reinigen

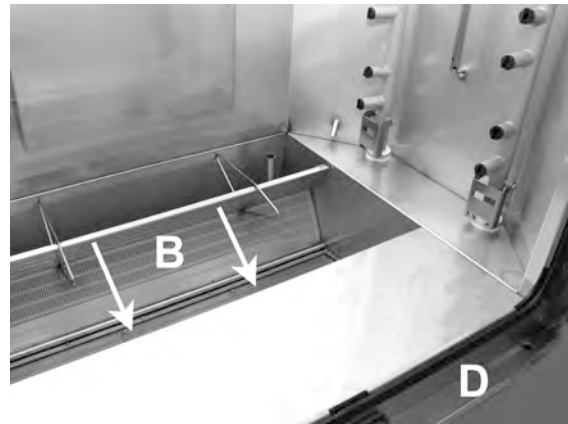


Afbeelding 24 Tankroosters

- 5 Trek de Granule-zeef (B) naar u toe, zodat u de bodem van de tank kunt reinigen.

Zie Afbeelding 25 *Granule-zeef en druipegroef*

- Reinig de tank en spoel met water. Spoel extra zorgvuldig zodat de bodem van de tank ook wordt bereikt.
- Reinig het geperforeerde oppervlak (van de Granule-zeef) en controleer of er geen Granules zijn achtergebleven.
- Controleer of de afdichtstrip van de Granule-zeef onbeschadigd is.



Afbeelding 25 Granule-zeef en druipegroef

- 6 De druppelgroef (D) moet worden gewassen en gedroogd om verstopping in de afvoerkanalen te voorkomen.

Zie Afbeelding 25 *Granule-zeef en druipegroef*

- 7 Veeg de niveausensor (C) af met een schone doek.

Zie Afbeelding 26 *Niveausensor*



Afbeelding 26 Niveausensor

- 8 Veeg de deurafdichtingen af.
- 9 Neem de binnenkant van de deuren af met een vochtige doek.
- 10 De bovenkant moet worden afgeveegd wanneer nodig of minimaal eens per maand.

- 11 Indien aanwezig, reinig en spoel de EcoExchanger in de cabine. (De box op het dak wordt gereinigd door een servicemedewerker bij het onderhoud van de machine – om de 10.000 cycli.)

Wanneer de machine periodiek onderhoud vraagt (bericht op display), wordt de binnenkant van de warmtewisselaar gereinigd door de onderhoudstechnicus tijdens het reguliere preventieve onderhoud.

Zie Afbeelding 27 EcoExchanger



Afbeelding 27 EcoExchanger

- 12 Scan de QR-code voor een instructievideo en bekijk de dagelijkse reiniging op Youtube

Zie Afbeelding 28 QR-code



Afbeelding 28 QR-code



OPMERKING

De buitenkant van de machine mag **niet** met een hogedrukspuit worden gereinigd.

Gereinigde onderdelen terugplaatsen

- Zet de Granule-zeef weer in de goede stand.
- Plaats de twee tankroosters terug.
- Plaats de overloopzeef terug.
- Plaats de vier sproeipijpen terug.

**OPMERKING**

Als het deksel van de overloopzeef niet op de juiste manier wordt teruggeplaatst, kunnen er Granules door de afvoer verdwijnen tijdens een wascyclus.

3.3 Stilstand 's nachts en gedurende langere periodes

- Zorg ervoor dat wastank leeg is na het schoonmaken.
- Laat de deuren op een kier staan zodat er lucht in de machine kan circuleren.
- PowerGranules moeten in het Granule-reservoir in de machine worden bewaard.
- Bij langere stilstand moet water op de bodem van de tank worden verwijderd met een spons of absorberende doek
- Controleer na langere stilstand de werking van de machine volgens de onderhoudshandleiding, eventueel met de hulp van een onderhoudsmonteur.

3.4 GD Memo™

GD Memo is een geïntegreerde functie die de gebruiker informeert over de belangrijkste onderhoudseisen van de machine. Met GD Memo is het mogelijk om optimale wasresultaten te garanderen, storingen tijdens piekuren te voorkomen en de laagst mogelijke bedrijfskosten te realiseren. Deze functie is geïntegreerd in het bedieningspaneel en geeft de volgende informatie:



1. Tijd om waswater te verversen

— om een goed wasresultaat te garanderen. De knop "Wassen zonder granules" [7] knippert en het bericht "Water vervangen" wordt weergegeven in de display. Deze melding verdwijnt automatisch zodra het water is verversd. De melding kan ook als volgt worden gereset: druk op knop Stop [2], laat de knop los, wacht 3 seconden en druk vervolgens vijf keer op de knop [7]. Na het resetten wordt er 2 seconden lang OK weergegeven op de display. Deze herinnering verschijnt na elke 30 wascycli in de voorinstelling. Het aantal wasbeurten kan variëren van 15 tot 40.

2. Tijd om Granules te vervangen

— om de waskracht van de machine te behouden. De knop "Wassen met granules" [6] knippert en het bericht "Nu Granules vervangen! Zie instructies op de container" wordt weergegeven op de display. Vervang de Granules en reset de herinnering als volgt: druk op de knop STOP [2], wacht 3 seconden en druk vervolgens vijf keer op de Granule-knop [6]. Na het resetten wordt er 2 seconden lang OK weergegeven op de display. De herinnering voor het vervangen van Granules

verschijnt na elke 2500 wascycli. De procedure voor het resetten van het alarm staat ook op de Granule-container zodat deze altijd bij de hand is.

3. **Tijd voor periodiek onderhoud**

– om dure reparaties en onnodige storingen te voorkomen. De STOP-toets [2] knippert en er wordt een bericht weergegeven op de display. Dit is "Tijd voor de onderhoud 1", "Tijd voor onderhoud 2" of "Tijd voor onderhoud 3", afhankelijk van het soort onderhoud dat nodig is. De volgorde voor serviceoproepen is: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... Het telefoonnummer van het servicebedrijf of Granuldisk wordt weergegeven onder het servicebericht. De herinnering kan worden gereset door een geautoriseerde servicetechnicus zodra de service is uitgevoerd. Na het resetten wordt er 2 seconden lang OK weergegeven op de display. Het servicebericht verschijnt elke 10.000 programma's of eens in de 20 maanden, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.

Alarmprioriteit

- 'Water verversen' heeft altijd de eerste prioriteit.
- Nadat het water is verversed en de melding is gereset, kan de volgende melding worden weergegeven.
- De meldingen 'Granules vervangen' en 'Tijd voor servicebeurt' hebben de tweede prioriteit en worden afwisselend weergegeven als ze tegelijkertijd optreden.
- De herinneringen knipperen totdat berichten worden gereset.

4 HACCP Hygiëne- en bedrijfsdocumentatie

4.1 Algemeen

Granuldisk Documentatie Tool, GDTdirect™, is een geïntegreerde functie voor documentatie van de bedrijfsparameters en de HACCP kritische controlepunten van de pottenwasmachine. U kunt de volgende informatie bekijken:

- De bedrijfsgegevens voor de laatste 200-wasprogramma's worden rechtstreeks op het scherm van het bedieningspaneel weergegeven.
- De bedrijfsgegevens van de laatste 200 uitgevoerde wasprogramma's kunnen bovendien via de USB-poort worden gedownload. In het geëxporteerde rapport staan ook de datums van de laatste service-interventie en de laatste vervanging van Granules (datum waarop het alarm werd gereset).
- Verzameld verbruik van water en elektriciteit sinds de start van de machine.

4.2 De gegevens aflezen van het bedieningspaneel

- 1 Druk op de STOP-knop (2), laat deze los en wacht 3 seconden.
- 2 Druk op "Kort programma" (4), vijf keer.
- 3 Gebruik de knop "ECO-programma" (3) of knop "Normaal programma" (5) totdat "lees bedrijfsgegevens" op de display verschijnt. Bevestig uw keuze door op de knop Bevestigen te drukken (1).
- 4 Operationele gegevens voor de laatste programma-run worden weer-gegeven op de display;

200121 15:19 SG 65/85 OK

De informatie is als volgt gedefinieerd:

- Datum: 21 januari 2020
- Tijd: 15.19 19 minuten over 3 's middags
- Programmatype; E, S, N gelijk equivalent voor Eco, Kort en Normaal programma
- Wassen met Granules: wordt aangeduid met een 'G'. Bij wassen zonder Granules is dit vakje leeg
- 65: geeft de gemiddelde temperatuur in de wastank tijdens het was-sen aan.
- 85: geeft de minimumtemperatuur in de spoeltank tijdens het spoel-len aan
- OK; geeft aan dat wordt gespoeld met het volledige volume (dit is standaard ingesteld voor de programma's Kort en Normaal). "NA" (niet van toepassing) geeft aan dat wordt gespoeld op tijd (dit is standaard ingesteld voor het programma ECO en alle COMBI/PLUS-modi).



OPMERKING

Als het wasprogramma is geannuleerd vanwege een be-drijfsfout of technische fout, wordt de temperatuurindica-tie niet opgenomen en wordt in plaats daarvan "fout" plus een foutcode weergegeven.

200121 15:19 SG Fout 103

- 5 Als u informatie wilt bekijken over het programma dat eerder is uitge-voerd, bladert u heen en weer in de lijst met de knop "ECO-programma" (3) of de knop „Normaal programma“ (5).
- 6 Druk op de knop Bevestigen (1) om het bladeren te stoppen en de lijst te verlaten.

- 7 Druk op de STOP-knop (2) om terug te gaan naar de bedrijfsmodus.

4.3 Opgetelde waarden voor elektriciteits- en waterverbruik

- 1 Herhaal stappen 1-3 op de vorige pagina om het gebruikersmenu te openen, maar kies "Verzameld stroom en water" in stap 3.
- 2 De opgetelde waarden die worden berekend op basis van de bedrijfsgegevens, worden weergegeven. De waarden hebben een foutmarge van ongeveer 10%.
- 3 Waarden worden bijvoorbeeld als volgt gepresenteerd:

Opgetelde kWh: 125

Opgetelde liters: 256

N.B. Als de printplaat van de machine wordt vervangen, wordt de teller teruggezet.

4.4 De bedrijfsgegevens via de USB-poort downloaden

- 1 Druk op STOP.
- 2 Plaats een USB-stick.

De USB-poort bevindt zich aan de rechterkant van de machine.

Zie Afbeelding 29 *USB-poort*



Afbeelding 29 USB-poort

- 3 Houd de knoppen ECO en Normaal programma gedurende 2 seconden ingedrukt.
- 4 Na 10 seconden gaat het groene lampje aan.
- 5 Zodra het groene lampje uit gaat, kunt u de USB-stick verwijderen.
- 6 Zorg ervoor dat het de beschermende beschermdop wordt gesloten door er stevig op te drukken na elk gebruik!

4.5 Optional EcoExchanger®

De EcoExchanger is een eenheid voor warmteterugwinning en stoomreductie in één. De eenheid condenseert de stoom en verhoogt tegelijkertijd de temperatuur van het inkomende water (koud) voor het spoelen van de tank.

- 1 Druk op de STOP-knop (2), laat deze los en wacht 3 seconden.
- 2 Druk op "Kort programma" (4), vijf keer.
- 3 Gebruik de knop "Eco-programma" (3) of "Normaal programma" (5) totdat "Stoomreductie-apparatuur" verschijnt op de display. Bevestig uw keuze door op de knop Bevestigen te drukken (1).

Hier kunt u scrollen en kiezen voor stoomreductie AAN of UIT. Bij levering is deze instelling altijd AAN als EcoExchanger is besteld als optie die in de fabriek op de machine wordt gemonteerd.

Voor instructies voor het reinigen van de EcoExchanger, zie hoofdstuk 3.2 Binnenkant van de tank reinigen, p 11.

5 Probleemoplossing en waarschuwingen

5.1 Meldingen

- Gebruikersgerelateerde meldingen zijn de codes 100, 109, 116, 118 en 132. Ze verschijnen met een bericht op de display. In de tabel hieronder krijgt u meer informatie over deze meldingen.
- Wanneer een waarschuwing wordt weergegeven, wordt het programma altijd onderbroken.
- Na controle en behandelen van het probleem kan de waarschuwing worden gereset door op de stopknop te drukken.

Error code	Meaning	Cause	Remedy
100	Alarm sproeipijp	Iets verhindert de beweging van de sproeipijpen.	Verwijder het voorwerp dat de beweging verhindert.
109	Deurcontact	De deuren zijn per ongeluk geopend tijdens bedrijf.	Sluit de deur en reset het alarm door op de STOP-knop te drukken.
116	Laag waterniveau, schuimprobleem.	Er treedt schuimvorming op in de machine	Gebruik geen schoonmaakmiddel dat is bestemd voor de handwas. Vervang het waswater. Neem contact op met de leverancier van het reinigingsmiddel als de problemen met schuimvorming aanhouden. Reset het alarm door op de STOP-knop te drukken.

Error code	Meaning	Cause	Remedy
118	Aftapklep niet gesloten	De aftapklep is gedurende een actief proces in de machine open gegaan.	Sluit de aftapklep en reset het alarm door op de STOP-knop te drukken.
132	Reinig niveausensor	Niveausensor is waarschijnlijk vuil of water is niet verversed na een langere periode van stilstand.	Verlaag het water-niveau en reinig de niveausensor in de wastank. Vul de tank weer bij. Als de sensor al is gereinigd, kunt u de fout resetten en de machine in de verwarmingsstand zetten om verder te verwarmen

5.2 Foutcodes

In de tabel hieronder ziet u de betekenis van de foutcodes.

Error code	Meaning	Cause	Remedy
001		Programma onderbroken door bediener.	Deze foutcode wordt alleen weergegeven bij het lezen van bedrijfsgegevens.
101	Motorbeschermers, rechterwaspomp geactiveerd.	De motor is overbelast.	Neem contact op met een servicemonteur!
102	Motorbeschermers, linkerwaspomp geactiveerd.	De motor is overbelast.	Neem contact op met een servicemonteur!
103	Motorbeschermers voor spoelpomp geactiveerd.	De motor is overbelast. Het programma is onderbroken.	Neem contact op met een servicemonteur!
104	Oververhittingsbeveiliging voor spoelpomp geactiveerd, programma is onderbroken.	De spoeltankverwarming is oververhit.	Reinig niveausensor. Reset oververhittingsbeveiliging. Neem contact op met een servicemonteur als de foutcode binnen enkele uren opnieuw verschijnt.
105	Oververhittingsbeveiliging van wastank is geactiveerd, programma is onderbroken	De wastankverwarming is oververhit.	Reinig niveausensor. Reset oververhittingsbeveiliging. Neem contact op met een servicemonteur als de foutcode binnen enkele uren opnieuw verschijnt.

Error code	Meaning	Cause	Remedy
107	Temperatuur niet bereikt in wastank	De temperatuur in de wastank is niet bereikt, programma is onderbroken.	Reset het alarm door op de STOP-knop te drukken. Neem contact op met een service-monteur als het alarm opnieuw optreedt.
108	Temperatuur niet bereikt in spoeltank	De temperatuur in de spoeltank is niet bereikt. Het proces is onderbroken.	Reset het alarm door op de STOP-knop te drukken. Neem contact op met een service-monteur als het alarm opnieuw optreedt.
110	Temp. sensor spoeltank defect	De temperatuursensor in de spoeltank is defect.	Neem contact op met een servicemonteur!
111	Temperatuur-sensor van wastank werkt niet	De temperatuursensor in de wastank is defect	Neem contact op met een servicemonteur!
112	Waterniveau te laag in spoeltank	Het niveau in de spoeltank is te ver gedaald.	Neem contact op met een servicemonteur!
113	Waterniveau te laag in wastank	Het niveau in de wastank is te ver gedaald.	Neem contact op met een servicemonteur!

Error code	Meaning	Cause	Remedy
114	Lange vultijd wastank.	De tijdslimiet voor het vullen van de wastank is overschreden.	Controleer de watertoevoer naar de machine en de spoelpomp. Reinig de spoelsproeiers. Reset het alarm door op de STOP-knop te drukken. Neem contact op met een service-monteur als het alarm opnieuw optreedt.
115	Lange vultijd spoeltank	De tijdslimiet voor het vullen van de spoeltank is overschreden.	Controleer de watertoevoer naar de machine en de magneetklep voor het vullen van de spoeltank. Reset het alarm door op de STOP-knop te drukken. Neem contact op met een service-monteur als het alarm opnieuw optreedt.
117	Lange spoeltijd.	Te lange spoeltijd. Het juiste watervolume wordt niet op tijd bereikt.	Reinig de spoelsproeiers. Reset het alarm door op de STOP-knop te drukken. Neem contact op met een service-monteur als het alarm opnieuw optreedt.
130	I/O-printplaat niet getest op product.	De I/O-printplaat is niet getest op product.	Neem contact op met een servicemonteur!
133	Korte spoeltijd.	Spoelwater werd te snel weggepompt, waardoor vaatgoed onvoldoende werd verwarmd en gespoeld.	Neem contact op met een servicemonteur!

Error code	Meaning	Cause	Remedy
134	Niveaudetectiefunctie in de spoeltank werkt niet	Onjuist niveausignaal van een van de niveausensoren in de spoeltank.	Zet de machine UIT! De machine blijven gebruiken kan schade aan andere onderdelen veroorzaken. Neem contact op met een servicemonteur!
143	ID-fout.	Elektrische fout, identiteit buiten bereik.	Neem contact op met een servicemonteur!
144	Verkeerde ingangsspanning op I/O-printplaat	Verkeerde ingangsspanning op I/O-printplaat	De machine blijven gebruiken kan schade aan de machine veroorzaken. Neem contact op met een servicemonteur.

6 Aantekeningen
